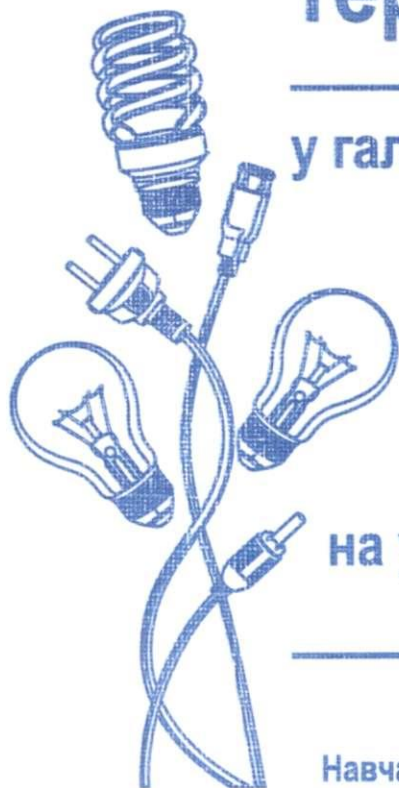


О. М. Голікова
В. М. Мирошніченко
С. О. Царьова

Переклад термінології

у галузі електроніки,
електротехніки
та енергетики
з англійської
на українську мову



Навчальний посібник
для студентів вищих навчальних закладів

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ.
МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ

НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«Харківський політехнічний інститут»

О. М. Голікова, В. М. Мирошніченко, С. О. Царьова

**Переклад термінології
галузі електроніки, електротехніки та енергетики
з англійської на українську мову**

Навчальний посібник
для студентів вищих навчальних закладів

Рекомендовано Міністерством освіти і науки, молоді та спорту України

Харків
Підручник НТУ «ХПІ»
2012

УДК81'25(075):81 1.111(075)

ББК 81.2англ.-7я7

Г 60

Рецензенти:

М. Д. Годлевський, д-р техн. наук, проф., ІТТУ "ХГП":

П. М. Донець, д-р філол. наук, доц., Харківський національний
університет ім. В.Н. Каразіна;

В. М. Сердюк, канд. філол. наук, доц., Харківський національний
університет ім. В.Н. Каразіна.

Гриф надано Міністерством освіти і науки, молоді та спорту України
(лист № 1/11-3124 від 06.03.2012 р.)

У посібнику подано аутентичні матеріали та вправи з письмового та усного перекладу в галузі електротехніки, електроніки та енергетики; тексти для самостійної роботи, контрольні завдання з перекладу, а також англо-український та українсько-англійський словник термінів та понять електротехніки, електроніки та енергетики

Розраховано на студентів спеціальності "Переклад (англійська мова)" і аспірантів технічних спеціальностей.

Голікова О. М.

Г60 Переклад термінології у галузі електроніки, електротехніки та енергетики з англійської на українську мову : навч. посіб. / О. М. Голікова. В. М. Мирошніченко, С. О. Царьова. - Харків : Підручник НТУ "ХПІ", 2012. - 150 с. - Англ. та укр. мовами.

ISBN 978-966-2426-66-3

The book presents authentic materials and exercises in written and oral translation in the field of electronics, electrical engineering and power engineering, texts for independent home translation, English-Ukrainian and Ukrainian-English vocabularies of specific terms.

for the students of "Translation and Interpreting" departments and post-graduate students of technical specialities.

Іл. 23 Бібліогр.: 8 назв.

УДК 81'25(075):811.111(075)

ББК 81.2англ.-7я7

© Голікова О. М., Мирошніченко В. М.,
Царьова С. О., 2012

ISBN 978-966-2426-66-3

© Вид-во «Підручник НТУ «ХПІ», 2012

Зміст

Вступ.....	5
Part 1. Consumer electronics.....	6
Unit 1. Smart House.....	6
Text 1. Smart house.....	7
Text 2. Consumer Electronics.....	13
Unit 2. White Goods.....	15
Text 1. White Goods.....	16
Text 2. Whiteware.....	21
Unit 3. High Technologies Style.....	23
Text 1. Flatron Plasma from LG.....	24
Text 2. High Contrast Liquid Crystal Display and Projection System...	30
Unit 4. General introduction to VGA to TV conversion.....	31
Text 1. General Introduction to VGA to TV Conversion.....	32
Text 2. XL-MP150 Audio Systems.....	35
Unit 5. Computer Soundcards and Telephone Lines.....	37
Text 1. Connecting Computer Soundcard to Telephone Line.....	38
Text 2. Sound Cards.....	42
Progress Test 1.....	43
Variant I.....	43
Variant II.....	44
Part 2. Electrical engineering.....	46
Unit 6. AC Contactors.....	46
Text 1. Electrical Engineering.....	46
Text 2. Contactor.....	53
Unit 7. Control Stations.....	55
Text 1. Control Stations.....	56
Text 2. Control Board.....	62
Unit 8. Low-Voltage Complete Devices.....	63
Text 1. Low-Voltage Complete Devices.....	64
Text 2. Low-Voltage Complete Devices NKU-E98.....	68
Unit 9. Low-Voltage Apparatus.....	70
Text 1. Low-voltage Apparatus.....	71
Text 2. Low-Voltage, Full-Bridge Brushless DC Motor Driver.....	77
Unit 10. Transformers.....	79
Text 1. General Introduction to Transformers.....	80
Text 2. Types of Transformers.....	86
Progress Test 2.....	88
Variant I.....	88
Variant II.....	89

Part 3. Power engineering.....	91
Unit 11. Nuclear Energy.....	91
Text 1. Nuclear Power Reactor.....	92
Text 2. Components of a Nuclear Reactor.....	96
Unit 12. Forms of Energy.....	98
Text 1. Do We Need Nuclear Power?.....	99
Text 2. Nuclear Fusion.....	104
Unit 13. Energy Alternative Sources.....	106
Text 1. Wind Energy.....	106
Text 2. Solar Energy.....	110
Unit 14. Hydro Power.....	112
Text 1. The Top 5 Reasons to Turn to Hydro Power.....	112
Text 2. Hydroelectric Power: How It Works.....	116
Progress Test 3.....	119
Variant I.....	119
Variant II.....	119
English-Ukrainian Vocabulary.....	121
Ukrainian-English Vocabulary.....	135
Список літератури.....	149